**《中外诗歌比较》课程教学大纲**

|  |
| --- |
| 课程基本信息（Course Information） |
| 课程代码（Course Code） | FL2335 | \*学时（Credit Hours） | 32 | \*学分（Credits） | 2 |
| \*课程名称（Course Name） | （中文）中外诗歌比较 |
| （英文）English and Chinese Poetry |
| 课程类型 (Course Type) | 专业选修课 Optional Specialized Course |
| 授课对象（Target Audience） | 英语/汉语专业大三学生Junior students of English/Chinese Major |
| 授课语言 (Language of Instruction) | 双语Bilingual |
| \*开课院系（School） | 外国语学院School of Foreign Languages |
| 先修课程（Prerequisite） | 英语名诗鉴赏 Famous English Poems | 后续课程(post） |  |
| \*课程负责人（Instructor） | 索宇环 | 课程网址(Course Webpage) |  |
| \*课程简介（中文）（Description） | “中外诗歌比较”是一门面向英语/汉语专业本科生的专业选修课程。作为文学四大门类之一的诗歌，无论在中国还是西方文学领域乃至日常生活，都占有不可或缺的一席之地。诗歌的精辟语言和深邃思想，是英语语言文学专业和汉语言文学专业学生需要领略的专业知识。响应中国文化强国战略，中国文科学生有必要从比较的视野认识和鉴赏中外诗歌。这门课是理论与实践相结合的课程，既讲授比较文学理论，也介绍和示范诗歌鉴赏的角度和技巧，更进行中外诗歌在形式、主题、审美、意识形态等方面的互融互鉴探讨，让学生获得国际学术视野，增强诗歌阅读和鉴赏能力，把握中外诗歌的发展历史与现状，培养审美能力和独立判断能力。课程尽量覆盖中外诗歌的个重要历史阶段、重要流派、重要概念、重要作家、重要作品，并采取课上精度、课下泛读相结合的方式。学生在一个学期中要完成书面和口头作业不少于4次，课程考核采取平时作业和期末论文相结合的方式。 |
| \*课程简介（英文）（Description） | English and Chinese Poetry is an optional specialized core course intended for junior students of either English or Chinese majors. This course is important because poetry, one of the four major literary genres, is commonly important in both Chinese and Western literatures and daily life. Poetry, with its polished language and sophisticated thoughts, is professional knowledge to students who specialize in English and Chinese. In response to China’s strategic plan of building up a cultural super-power, Chinese students of humanities are expected to investigate into Chinese and English poetry from a comparative perspective. This course practices the combination of theory with practice, providing theories of comparative poetics, perspectives and methods, and discussions on poetic forms, themes, aesthetics and ideology. Students will be professionally trained in international perspectives, competence in poetic reading and criticism, knowledge of poetic advancement, and independent aesthetic perception and judgment. The course covers major historical phases of poetic development, major schools of poetic production, major poetic terms, major poets and their masterpieces. Close reading in class and extensive reading before after class jointly guarantee students’ extensive exposure to poetry. Students are supposed to complete at least 4 assignments, either written or oral. Evaluation of students’ performance in this course is based on their weekly devotion and final-term essay.  |
| 课程目标与内容（Course objectives and contents） |
| \*课程目标 (Course Object) | 1. 学会鉴定诗人的立场与信仰，培养正确、健康的价值观 (A1)2. 学会识别诗人的身份在其作品中的操纵作用，树立民族自信心和家国情怀 (A2)3. 掌握诗歌创作的理论和诗歌鉴赏的技巧 (B1)4. 通过研读诗歌提高个人的语言修养 (B1, B2)5. 学会鉴别诗歌的美学特征和意识相态倾向，取其精华去其糟粕(C1)6. 在思考和讨论中培养个人的判断力、推理能力(C3)7. 通过课上的精读和课后的泛读，养成很强的自学能力(C5)8. 用诗歌陶冶情操，激励斗志，豁达向善，优雅宽容 (D5) |
| \*教学内容进度安排及对应课程目标 (Class Schedule & Requirements & Course Objectives) | 章节 | 教学内容（要点） | 学时 | 教学形式 | 作业及考核要求 | 课程思政融入点 | 对应课程目标 |
| 第一章 | 什么是诗歌？如何阅读诗歌？ | 4 | 作品阅读、教师讲授 | 中外诗歌的共性 | 诗歌欣赏是美育 | 3,4,5 |
| 第二章 | 中外不同的意象观 | 4 | 讲授、作品阅读、分组讨论 | 外国诗歌的意象重象轻意 | 外国诗歌过度欲求简洁实则晦涩 | 3,6 |
| 第三章 | 中外相同的自然观 | 4 | 讲授、作品阅读、分组讨论 | 自然是镜像，也是对象 | 景生情，情入景 | 1,4，7，8 |
| 第四章 | 中外诗歌不同的爱情观和死亡观 |  | 讲授、作品阅读、分组讨论 | 外国诗歌中的爱情强调结合，死亡强调转型 | 外国诗歌推崇快乐 | 1,5,6 |
| 第五章 | 中外不同的诗歌审美 | 4 | 讲授、作品阅读、分组讨论 | 中国诗歌以整齐、对称、藕断丝连为美 | 中外诗歌异曲同工 | 1,2,4,8 |
| 第六章 | 中外哲理诗之不同的表现手法 | 4 | 讲授、作品阅读、分组讨论 | 中国哲理诗表现的是诗人对生活的个人体验 | 外国诗歌重视推理，中国诗歌重视体验 | 3,4,5,6 |
|  | 第七章 | 中外诗歌叙事性差异 | 4 | 讲授、作品阅读、分组讨论 | 中国诗歌叙事讲究叙事者与人物之间的互动 | 外国诗歌叙事以我为中心 | 2,3,6,7 |
|  | 第八章 | 中外诗歌之现代性分歧 | 4 | 讲授、作品阅读、分组讨论 | 中国诗歌的现代性即多元性 | 外国诗歌到了现代语境下尽显绝望中的挣扎 | 1,2,6,8 |
| \*考核方式 (Grading) | （1）平时作业 40分（2）日常出勤 10分（3）期末考试 50分 |
| \*教材或参考资料 (Textbooks & Other Materials) | 1. 杨乃桥，主编，《比较文学概论》，北京大学出版社，2002年6月第一次印刷，ISBN 7-301-05392-4/I･0594.
2. Behdad, Ali, ed. *A Companion to Comparative Literature.* West Sussex: Wiley-

Blackwell, 1st ed. 2011, ISBN 9781405198790. 1. 汪涌豪，主编，《中国诗学》，东方出版中心，2018年第三版，ISBN

978-7-5473-1336-7.1. Yip, Wai-Lim, *Diffusion of Distances: Dialogues between Chinese and Western*

 *Poetics*. Berkeley: University of California Press, 1st ed. 1993, ISBN  9780520912304.5. 古诗文网：<https://so.gushiwen.org/shiwen/default_1Aa4d1b694b710A1.aspx>6. 诗歌品赏：<https://www.poetrysoup.com/famous/poems/english_poetry.aspx>7. 狄兆俊，《中英比较诗学》，上海外语教育出版社，1996年9月第2次印刷，ISBN 7-81009-759-8 |
|  |